

*Queridos amigos, como es costumbre al inicio de cada año, les envío una síntesis de las actividades desarrolladas por Ayuda Directa en el Ecuador durante el 2008. Cada año, esta ocasión es propicia para hacerles llegar un inmenso agradecimiento a todas las personas que nos permiten continuar con nuestro trabajo en un ambiente de solidaridad y confianza. Año tras año, la experiencia en el trabajo de campo ligado a la inmensa amistad que nos une, permite que Ayuda Directa se consolide y crezca, pero al mismo tiempo mantenga la estructura que la vio nacer caracterizada por su racionalidad, transparencia y eficiente gestión donde se trabaja directamente con las personas. A continuación les invito a leer estas pocas páginas y nuevamente les agradezco por su apoyo de todo corazón. Michele.*

### Programa Guagua



Luis escribe una carta a su madrina



Momentos del taller "Arte con basura" en Esmeraldas



Milena e Gina dos niñas que lograron sus metas.



Los voluntarios en la tradicional Convención del Programa Guagua.



Nuestro programa de becas escolares ha alcanzado sus objetivos tanto en términos de organización como en cuanto al número de padrinos y madrinas que apoyan esta iniciativa. A finales de 2008 son 352 los estudiantes ecuatorianos que reciben una beca. Cabe mencionar que nuestro programa está dirigido a familias de escasos recursos económicos. Además, el programa busca premiar a los estudiantes que muestran un mayor compromiso con la escuela y tienen las mejores calificaciones.

Durante el 2008 se llevaron a cabo actividades educativas y de inclusión en las diversas regiones donde se desarrolla nuestro programa. Algunos de los temas tratados durante nuestros talleres fueron:

- Arte con basura, el reciclaje
- Educación sexual
- Higiene personal
- Prevención del maltrato dirigido hacia padres y madres

Después de 7 años desde que se inició nuestro proyecto, muchos niños han terminado la escuela secundaria. Algunos han podido continuar sus estudios y se han abierto oportunidades excepcionales. Nos gustaría compartir con ustedes la experiencia de Gina y Milena (foto izquierda), dos niñas que hace cinco años se encontraban en crisis, sin el apoyo de su padre y con su madre presa en la cárcel. Con nuestra ayuda, pero principalmente debido a su fortaleza y perseverancia, el pasado 9 de diciembre fueron seleccionadas para una beca en Rusia. Gina y Milena actualmente asisten a la universidad de Moscú

El 22 de noviembre de 2008 se celebró, como de costumbre, la reunión anual con todos los coordinadores locales del Programa Guagua. Como siempre, se trata de una oportunidad para socializar, reflexionar sobre la coyuntura actual, analizar los cambios, hablar sobre las novedades en el entorno de trabajo y planificar las actividades futuras. Además, constituye un tiempo para premiar a nuestros colaboradores voluntarios con un agradable fin de semana. La reunión se celebró en Punta Prieta, una aldea situada en la provincia de Manabí en la costa del Pacífico.

Nuestro sitio web pronto tendrá acceso a una página en la que cada padrino y madrina podrán ver en línea la información, fotos y cartas de sus ahijados. Esto permitirá un intercambio más rápido de información y una reducción de los costos administrativos.



**NOTA A PADRINOS Y MADRINAS,** recuerde que puede enviar cartas, mensajes o regalos a sus ahijados que pueden ser entregados directamente a la persona de contacto. Para mayor información contactarse con [info@ayudadirecta.org](mailto:info@ayudadirecta.org).

En cuanto a los regalos, les solicitamos que sean pequeños porque por lo general son los voluntarios que vienen a Ecuador quienes los traen y llevan y el espacio en la maleta es generalmente limitado. Gracias!

### InfoGuagua

Nuestro boletín periódico dirigido a todos los niños del Programa Guagua.



## Proyecto Esperanza - Desarrollo Sostenible



El curso de computación en Riobamba con todos los profesores de las escuelas involucradas en nuestro proyecto



La entrega de una computadora en la Comunidad de Retén



Inaugurando el nuevo tablero de baloncesto en la Esperanza



Los directores de las escuelas secundarias se reunieron para la presentación del proyecto mejora de la alimentación.



Entrega de mesas para el comedor de Toropamba



Trabajos de mantenimiento de la cocina de la escuela de la Esperanza.

Toma su nombre de la comunidad indígena donde iniciamos nuestros proyectos de desarrollo sostenible. El proyecto Esperanza, se inicia a finales de 2002 con el objetivo de mejorar constantemente las condiciones de vida de la población. Actualmente, además de la Esperanza, se coopera en otras 6 comunidades indígenas del Cantón Colta provincia del Chimborazo, considerada como una de las zonas más pobres del Ecuador por la carencia de servicios básicos como agua potable, educación de calidad y acceso a la salud.

### PROYECTO MEJORAMIENTO DE LA EDUCACIÓN

El 23 de febrero de 2008, en el Salón del Consejo Provincial de Chimborazo, en Riobamba, se desarrolló la ceremonia oficial para la entrega de 28 computadores. Gracias a una colaboración del Club Rotario Quito Occidente (Ecuador), el Rotary Club Contea Bormio (Italia) y la Fundación Rotary International fue posible llevar a cabo un proyecto de mejoramiento de la educación rural en centros educativos con grandes necesidades. En total se beneficiaron 30 escuelas de la provincia de Chimborazo (1566 alumnos) que recibieron equipos, capacitación y presupuesto de mantenimiento. Además, 14 escuelas han sido equipadas con instalaciones deportivas (arcos de fútbol y aros de baloncesto).

### PROYECTO DE MEJORAMIENTO DE LA ALIMENTACIÓN

En el mes de diciembre de 2008 se inició un proyecto que busca mejorar la nutrición y la salud de los niños de 13 escuelas secundarias del Cantón Colta (provincia de Chimborazo). El proyecto implica una alianza entre Ayuda Directa, CEMOPLAF (Centro Médico de Orientación y Planificación Familiar) y la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Chimborazo. Se involucra a los adolescentes para que realicen actividades teóricas y prácticas en los campos de agricultura, ganadería, medio ambiente y salud. La recuperación de conocimientos ancestrales es uno de los principales objetivos. Por esta razón, en cada escuela se espera crear chakras biodiversas donde a través de trabajos prácticos en la agricultura y utilizando los sistemas orgánicos, se recuperen semillas nativas y se rescaten los rituales indígenas que lentamente están desapareciendo.

### PROYECTO DE VERANO

Como todos los veranos, durante los meses de julio y agosto, que coinciden con las vacaciones, pudimos contar con la participación de voluntarios de universidades de gran renombre: Reed College en Portland - Oregon - EE.UU., la Universidad de Berkeley, California - EE.UU., la Universidad San Francisco de Quito - Ecuador. Gracias a su cooperación y a otros voluntarios de Ayuda Directa se realizaron las siguientes actividades:

- Construcción de un panel solar para las duchas de la escuela de Esperanza.
- Construcción de estufas ecológicas. Esta actividad se ha llevado a cabo con carácter experimental, ya que se debe evaluar la reacción de las familias en cuanto a los cambios en la forma de cocinar que éstas promueven.
- Construcción de una cocina comunitaria en la comunidad de Lupaxi Bajo.
- Preparación de las chakras biodiversas para uso de las escuelas.
- Mantenimiento de la escuela de la Esperanza

AYUDAR para nosotros significa crear las condiciones necesarias para mejorar la calidad de vida y sobre todo, generar las capacidades en las personas para que puedan convertirse en agentes de desarrollo. Por ello, en nuestros procesos involucramos a la población local que se capacita y difunde los aprendizajes adquiridos en sus propias comunidades (en este proceso también aprendemos mucho de ellos!). Durante este año, hemos intensificado las relaciones con otras instituciones locales que trabajan en el mismo territorio. De este modo hemos logrado una mejor coordinación y gestión de las operaciones llevadas a cabo en los ámbitos social, ambiental, económico y cultural.



El 11 de marzo de 2008 comenzó en algunos pueblos indígenas del Cantón Colta una serie de cursos de medicina natural y ancestral con el fin de recuperar los conocimientos tradicionales y el uso de numerosas plantas medicinales en el campo de salud.



Las primeras etapas de la construcción de la cocina de Lupaxi Bajo



La construcción de un pequeño vivero para plantar arboles nativos.



Segunda edición de la carrera de montaña por la amistad.



Momentos de la brigada medica en las principales localidades de Chimborazo



Visita a domicilio a un paciente.



Algunos niños que asisten al curso de fútbol.

### **MICRO CRÉDITO**

Continúa de forma satisfactoria el desarrollo del programa de microcréditos que se inició en la Esperanza en el 2003. Mediante la provisión de pequeños préstamos con un bajo interés se garantiza que las familias mejoren su calidad de vida y lleven a cabo una actividad productiva. Hasta ahora han cumplido el pago puntual de todas las cuotas el 100% de los beneficiarios. Hasta finales de 2008 son 90 familias que se benefician de estos préstamos.

### **CARRERA DE MONTAÑA**

El sábado 9 de agosto de 2008 se realizó en La Esperanza, la segunda carrera de montaña llamada Mashiyashun Kashpashpa, que en lengua Kichwa significa carrera de la amistad. La ruta de 10 km atravesó caminos y chaquianes a una altura entre los 3200 hasta 3800 metros sobre el nivel del mar. Participaron 63 competidores incluyendo comuneros y voluntarios de Ayuda Directa. Los premios fueron: 8 ovejas, 8 cerdos, 8 azadones y 8 palas.

### **Salud**

A pesar de que el Gobierno del Ecuador ha invertido mucho en el Hospital Pediátrico Baca Ortiz de Quito dotando de nuevas ambulancias y un tomógrafo automático, las necesidades de los pacientes todavía son varias. En el 2008 se ayudó a 328 niños y niñas a través de la provisión de casi 20.000 dólares que se utilizaron para exámenes médicos, adquisición de medicinas y cobertura parcial de los costos de cirugía. La mayoría de los casos que se han ayudado son pacientes que sufren de neumonía y graves quemaduras. Los niños beneficiarios en su mayoría provienen de la ciudad de Quito y de la provincia de Esmeraldas.

Además, hemos ayudado a otras personas con graves problemas de salud invirtiendo un total de \$ 2365.

En el 2008 hemos organizado las siguientes actividades médicas:

- Junio 2008 La Esperanza - curso de primeros auxilios con la Dra. Ana Paula Newman (EE.UU.)
- Agosto de 2008 La Esperanza, Vaquería Rodeo, Lupaxi Chico, prov. Chimborazo, las consultas médicas con el Dr. Bertamini Enzo (Italia)

### **Hogar San Vicente de Paul Quito Casa Manuel Perez Ibarra**

Se realizó el curso de danza hasta el mes de julio y posteriormente el curso de fútbol al que asistieron Pablo Vásquez, David Alvarado, Juan Carlos Santos, Walter Luzuriaga, Bolívar Hernández y Roberto Paredes. Se trata de mantener el apoyo de Juan Carlos Santos, Luisa Andrea Bustamante y Bustamante. Este proyecto busca apoyar el período de transición entre el orfanato y una vida independiente. En la Casa Manuela Perez siguen los cursos de música y de danza para las chicas internadas que también reciben apoyo psicológico. Funciona también un taller de creación y comercialización de bisutería financiado con micro-créditos (los pagos se están devolviendo puntualmente).



El primero de julio, a través de la colaboración de Paula Anne, Kevin, Robin, Diana, Jake y Juniper se realizó un paseo con todos los niños y niñas de la escuela de la Esperanza. El lugar de destino fue Salinas de Bolívar, un pueblo andino que después de la llegada de la organización Mato Grosso en 1970 y con el liderazgo del padre salesiano Antonio Polo ha logrado un proceso ejemplar de desarrollo sostenible creando microempresas y cooperativas muy exitosas.



Salinas de Bolívar, los niños observan la fabricación de balones



Arriba, momentos de la celebración de Navidad el 22 de diciembre en la Esperanza. Se organizó un concurso de villancicos, una rifa y al medio día un almuerzo para alrededor de 300 personas.



## Proyecto Chone



Gracias a los fondos de la Associazione Luce de Tivoli (Roma) se comenzó a trabajar en la renovación de un aula en la escuela "Juntos Venceremos" en Chone para ayudar a los niños con discapacidades. El aula se equipará para llevar a cabo fisioterapia y estimulación temprana y se entregará a principios de 2009.

En las fotos a la izquierda y abajo se ven algunos avances en el trabajo en el aula de la escuela de Chone (provincia de Manabí).



## La gran red de Ayuda Directa Actividades de Recaudación de Fondos

En el transcurso de 2008 se restauró una casa de montaña en la ciudad de Valdissotto (Sondrio, Italia). El producto de la venta será distribuido entre 4 organizaciones:

- St. Mary's Hospital de Lacor en Uganda, Africa
- Hospital de la República Centroafricana
- Ayuda Directa Ecuador
- Alojamiento "La Fonte" de Valdissotto (SO), Centro de cuidado para personas de movilidad reducida.



Gracias a la presencia de Enrica y Danilo durante el mes de noviembre se organizaron unos días de diversión. Para muchos niños fue la primera oportunidad de ver en directo los números de magia y malabarismo y compartir la alegría de los dos voluntarios.

Ayuda Directa se financia principalmente a través de iniciativas privadas y los esfuerzos de nuestros queridos amigos que hacen posible la ejecución de todas estas actividades:

- 7-8 de diciembre: Mercados de Navidad - Bormio (SO)
- octubre, Bormiadi 2008 Bormio (SO)
- octubre: la participación del equipo "La Esperanza" en Bormiadi
- 4 de octubre: matrimonio de Barbara y Marco
- 24 de agosto: Torneo de Golf - Bormio (SO)
- 16 de agosto: Concierto del grupo 'La Esperanza' Piazza Kuerc - Bormio (SO)
- 16 de agosto: Mercado de pulgas - Bormio (SO)
- 15 de agosto: Concierto del grupo 'La Esperanza' "Sinfonía de la caída de nueve estrellas" - Isolaccia (SO)
  - 3 de agosto: Mercado de Artesanía - Santa Caterina (SO)
  - 2 de agosto: Concierto de 'La Esperanza' - Auditorio S. Antonio Valfurva (SO)
- 26 de julio: Concierto del grupo 'La Esperanza' "Sinfonía de la caída de nueve estrellas" - Isolaccia (SO)
- 20 de julio: Concierto del grupo 'La Esperanza' Piazza Kuerc - Bormio (SO)
- 20 de julio: Mercado de pulgas - Bormio (SO)
- 11 de mayo: de Concierto del grupo 'La Esperanza' - Valfurva (SO)
- 25 y 26 de abril: Concierto del grupo 'La Esperanza' - y Grosio Bormio (SO)
- marzo-abril: Lotería de primavera - Bormio (SO)
- febrero: actividades de recaudación de fondos en Portland Oregon, EE.UU.



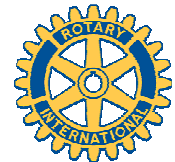
Marcos, un niño de Chone con su nueva silla de ruedas donada por Ruth. En Chone (Prov. de Manabí) hay un alto índice de personas con discapacidades.



Mercado de Navidad de 2008 en el Pentágono de Bormio



Bormiadi (competencia deportiva) siempre junto a nosotros.



Gracias al Club Rotario se han llevado a cabo muchos proyectos en el Ecuador

**NUEVO SITIO WEB**  
Gracias al amigo Daniele Genetti, [www.dgworld.eu](http://www.dgworld.eu) en el 2008 nuestro sitio web fue completamente reestructurado, lo cual permite un mejor acceso a las páginas y mayor eficiencia en nuestra comunicación.



Esperamos que no haya paro en algún lado! Nuestro carro, que tiene cuatro años y medio ha viajado 175.000 kilómetros y nos ha permitido una mayor seguridad y eficiencia en la ejecución de actividades del trabajo.

## Hablemos de números

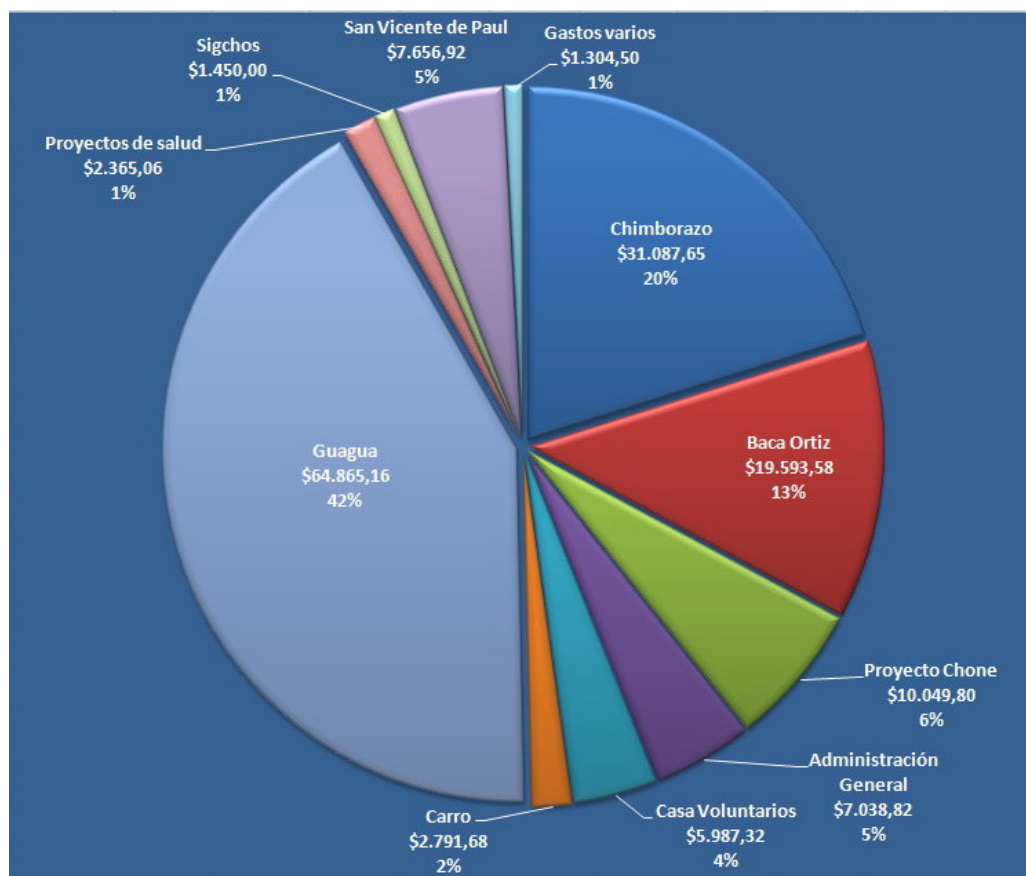
Como puede verse en el siguiente gráfico, nuestros recursos se distribuyen principalmente en tres proyectos:

- Guagua, el apoyo a la educación a través de becas escolares: 42%. Este proyecto se sostiene con las cuotas anuales de los padrinos y madrinan.
- Chimborazo, desarrollo sostenible: 20%. Si reducimos el monto que se invierte en microcréditos (12.760 dólares) y que retorna a nuestra caja, la proporción de recursos asignados al proyecto corresponde al 13%.
- Hospital Baca Ortiz, Asistencia emergente a personas: 13%.
- Costos administrativos y alquiler casa voluntarios: un total de 8,45%. Considerando que los voluntarios aportan una cuota para cubrir los costos de vivienda (1.946,11 dólares en el 2008) esta tasa se reduce al 7,19%.

## ADMINISTRACION GENERAL

Nuestro objetivo de mantener los gastos administrativos al mínimo se cumplió también en el 2008 y se mantuvo en el 4,6%. Este costo cubrió los sueldos de las dos chicas que trabajan a tiempo parcial en nuestra oficina de Quito.

GRÁFICO DE INVERSIÓN 2008



## Para mayor información

Visite nuestra página web  
[www.ayudadirecta.org](http://www.ayudadirecta.org)  
 o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico  
[info@ayudadirecta.org](mailto:info@ayudadirecta.org)

**ASOCIADO DE AYUDA DIRECTA.** Si usted quiere sentirse más cerca a Ayuda Directa conviértase en un miembro pagando una cuota anual de 15 euros. Para obtener más información o para renovar su membresía, por favor póngase en contacto con:  
[mario.cola@ayudadirecta.org](mailto:mario.cola@ayudadirecta.org)

## FILOSOFIA DE AYUDA DIRECTA

*AYUDA DIRECTA es una pequeña organización independiente, sin fines de lucro, conformada por una red de amigos de distintas nacionalidades que busca aportar al desarrollo de las poblaciones menos favorecidas de forma eficiente, transparente y sustentable a través de la ejecución de actividades que lleguen directamente a los beneficiarios. Para ello, se utilizan metodologías confiables que respetan la cultura y valores locales, y contribuyen al desarrollo humano y ambiental mejorando la calidad de vida de las personas.*

Este documento © está libre de derechos de autor,  
fotocópialo libremente y distribúyelo a las personas que usted piensa estarían  
interesadas en estos temas.



***¡Que el 2009 sea un año lleno de sonrisas!  
Gracias por ser parte de nuestra red de solidaridad***

**AYUDA DIRECTA: RUC 1792176239001**

**CUENTA CORRIENTE 3424368704 BANCO PICHINCHA**

**SWIFT PICHECEQ - Agenzia 6 de Diciembre - Av. 6 de Diciembre N24-286 y Lizardo Garcia – Quito**